






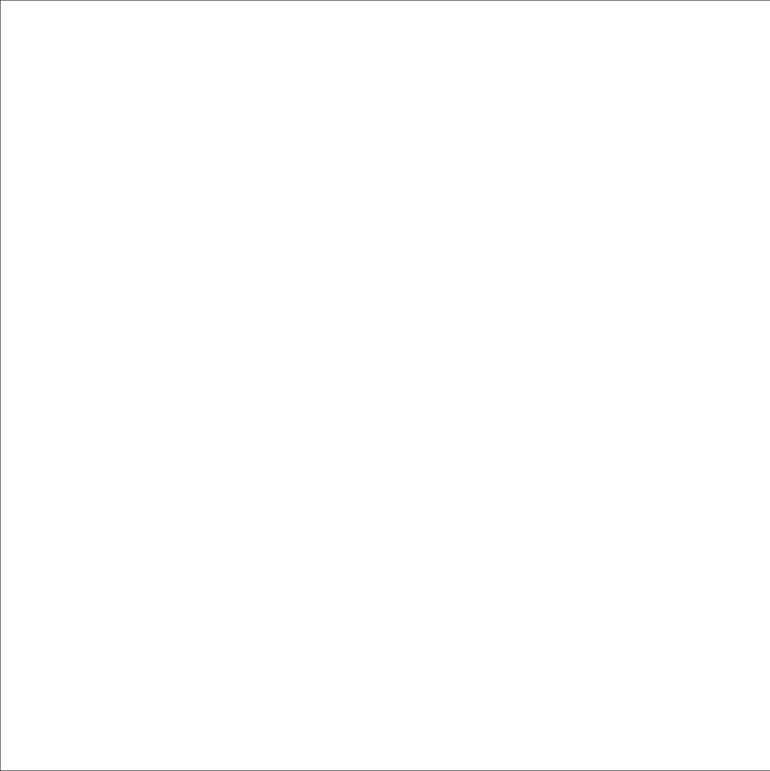
Gà và Cuốn chiếu

Høne og Tusenbein

-  Winny Asara
-  Magriet Brink
-  Phuong Nguyen
-  vietnamesisk / bokmål
-  nivå 3

(uten bilder)

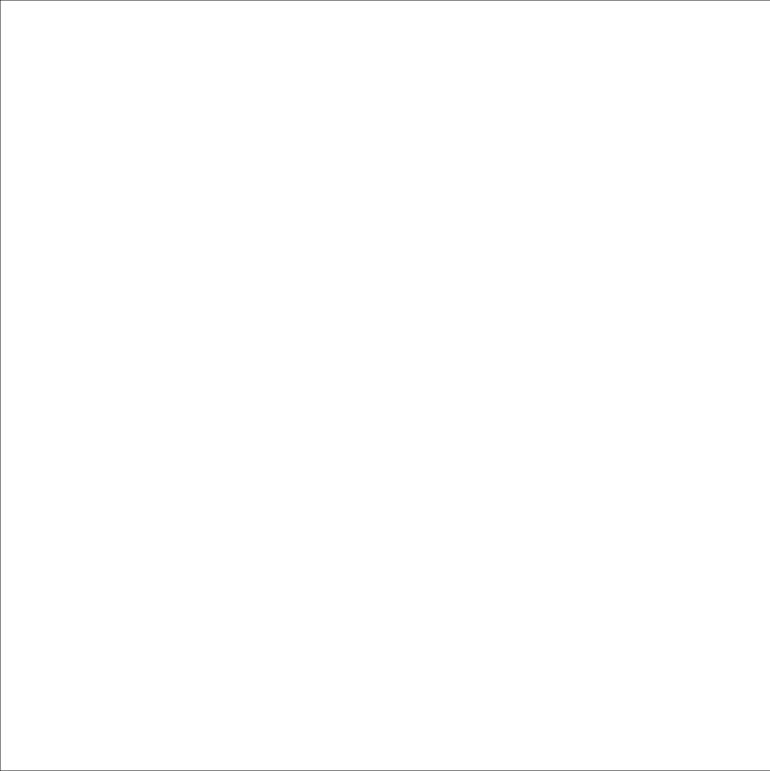




Gà và Cuốn chiếu là bạn của nhau. Nhưng lúc nào họ cũng cạnh tranh với nhau. Một ngày nọ, họ quyết định chơi đá bóng để xem ai đá hay hơn.

...

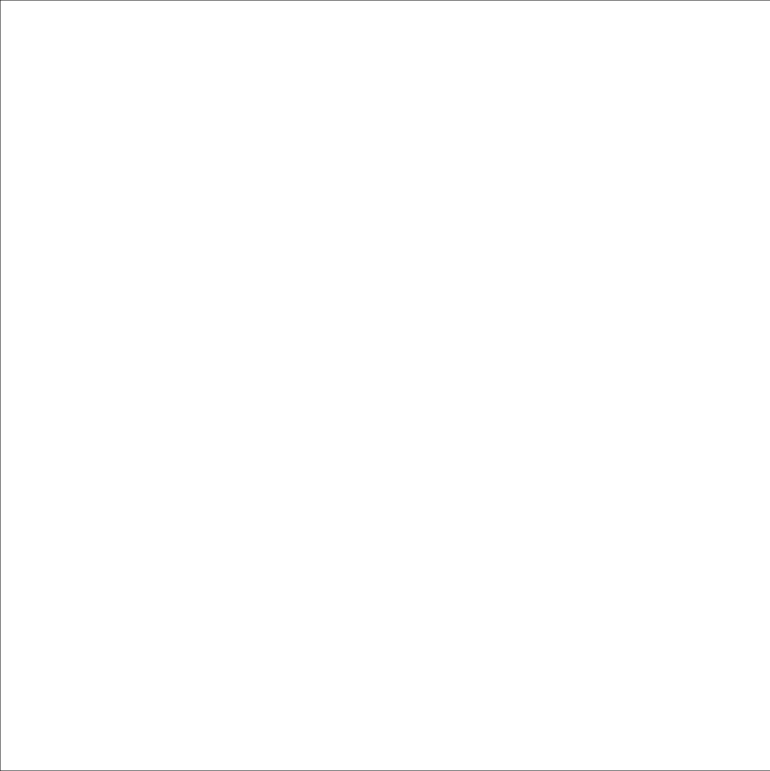
Høne og Tusenbein var venner. Men de likte alltid å konkurrere. En dag spilte de fotball for å se hvem som var den beste spilleren.



Họ tới sân bóng đá và bắt đầu trận đấu. Gà nhanh, nhưng Cuốn chiếu nhanh hơn. Gà đá xa, nhưng Cuốn chiếu đá xa hơn. Gà bắt đầu bực bội.

...

De dro til fotballbanen og startet kampen. Høne var rask, men Tusenbein var raskere. Høne sparket langt, men Tusenbein sparket lengre. Høne ble surere og surere.



Họ quyết định đá phạt đền. Đầu tiên, Cuốn chiếu làm thủ môn. Gà chỉ ghi được một bàn. Sau đó, đến lượt Gà bảo vệ khung thành.

...

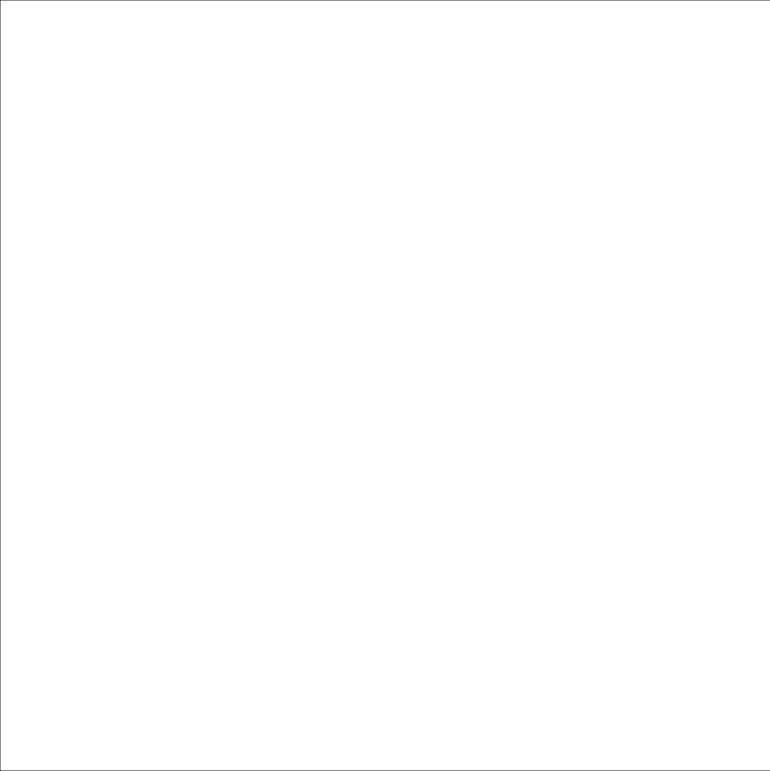
De bestemte seg for å ha en straffekonkurransen. Først var Tusenbein keeper. Høne skåret bare ett mål. Så var det Hønes tur til å forsvare målet.



Cuốn chiếu đá và ghi được một bàn. Cuốn chiếu dẫn bóng và ghi bàn. Cuốn chiếu đội đầu bóng và ghi bàn. Cuốn chiếu ghi năm bàn.

...

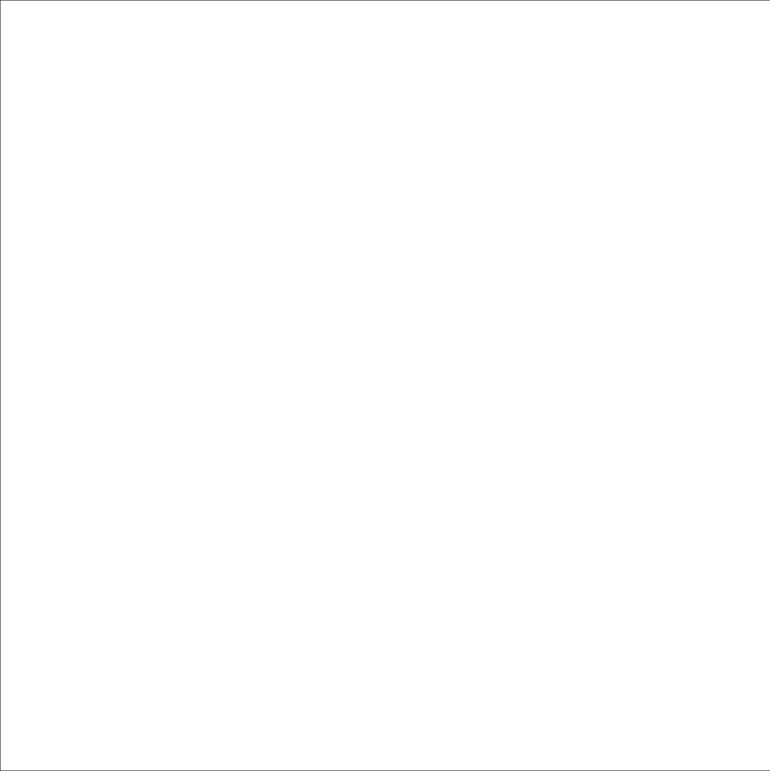
Tusenbein sparket ballen og skåret. Tusenbein driblet ballen og skåret. Tusenbein headet ballen og skåret. Fem mål skåret Tusenbein.



Gà tức giận vì bị thua. Gà là người thua xấu tính.  
Cuốn chiếu bèn cười vì bạn mình làm to chuyện  
lên như vậy.

...

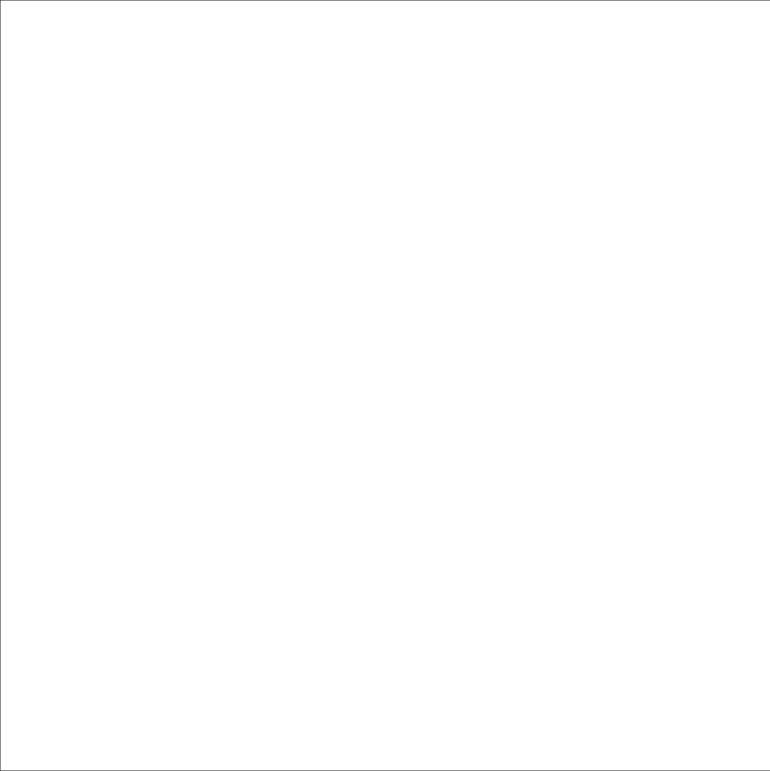
Høne ble sint fordi hun tapte. Hun var en veldig  
dårlig taper. Tusenbein begynte å le av vennen  
som lagde så mye oppstyr.



Gà tức giận quá đến nỗi bạn ấy há to mỏ ra và nuốt chửng Cuốn chiếu.

...

Høne var så sint at hun åpnet nebbet og slukte Tusenbein.

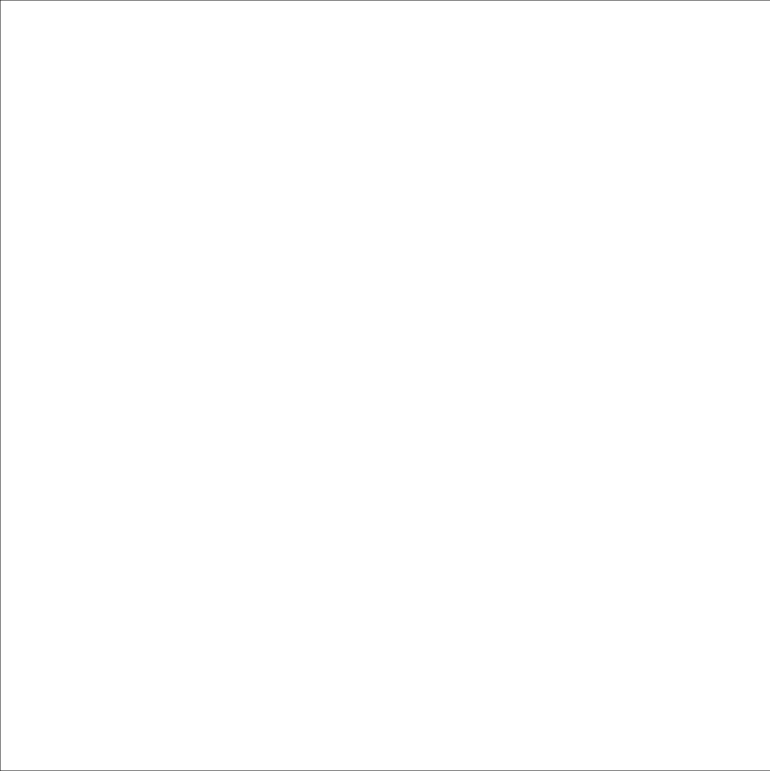


Gà đang đi về nhà thì gặp Cuốn chiếu mẹ. Cuốn chiếu mẹ hỏi: “Cháu có thấy con của bác đâu không?” Gà không nói gì cả. Cuốn chiếu mẹ rất lo lắng.

...

Da Høne gikk hjemover, møtte hun Mor Tusenbein. “Har du sett barnet mitt?” spurte Mor Tusenbein. Høne sa ikke noe. Mor Tusenbein ble urolig.

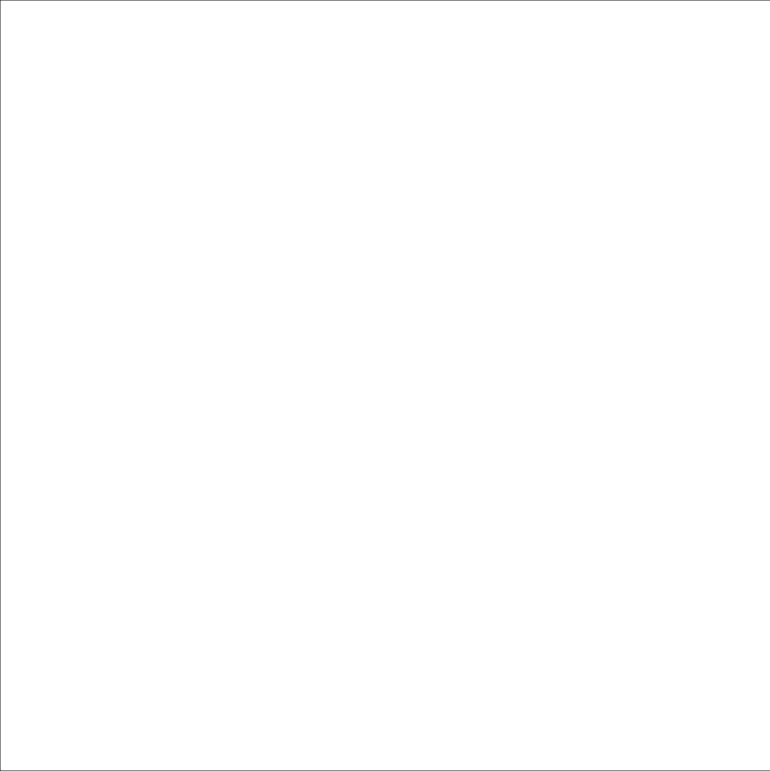




Sau đó, Cuốn chiếu mẹ nghe một giọng nói khế.  
Giọng nói ấy kêu rằng: “Mẹ ơi, cứu con với!”  
Cuốn chiếu mẹ nhìn quanh và nghe cẩn thận.  
Giọng nói ấy xuất phát từ bên trong Gà.

...

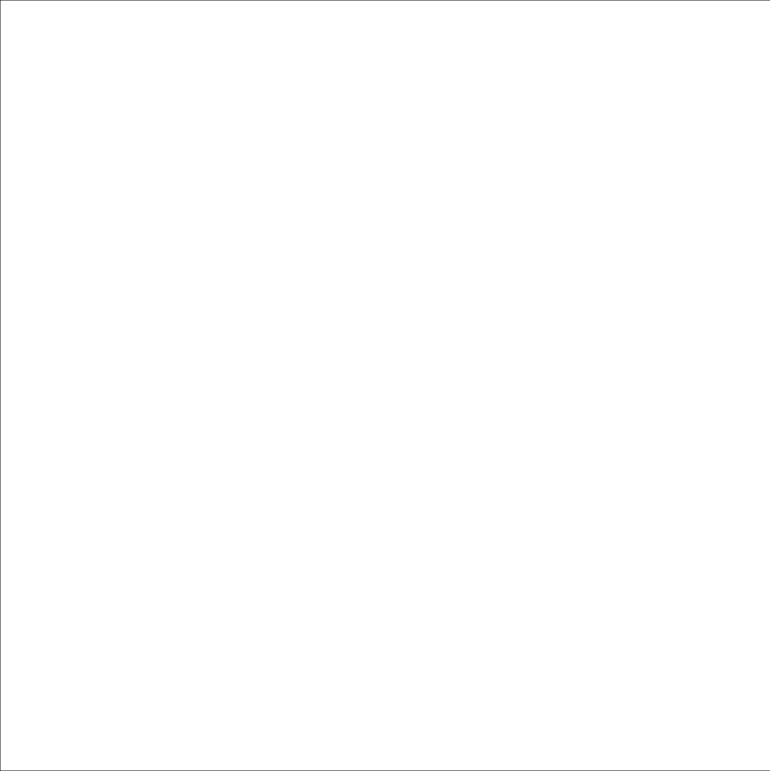
Så hørte Mor Tusenbein en svak stemme:  
“Mamma, hjelp meg!” Mor Tusenbein så seg  
rundt og lyttet spent. Lyden kom fra inni høna.



Mẹ Cuốn chiếu kêu lên: “Con hãy dùng sức mạnh đặc biệt của con đi!” Cuốn chiếu có thể tạo nên mùi hôi và vị khó chịu. Gà bắt đầu thấy muốn bệnh.

...

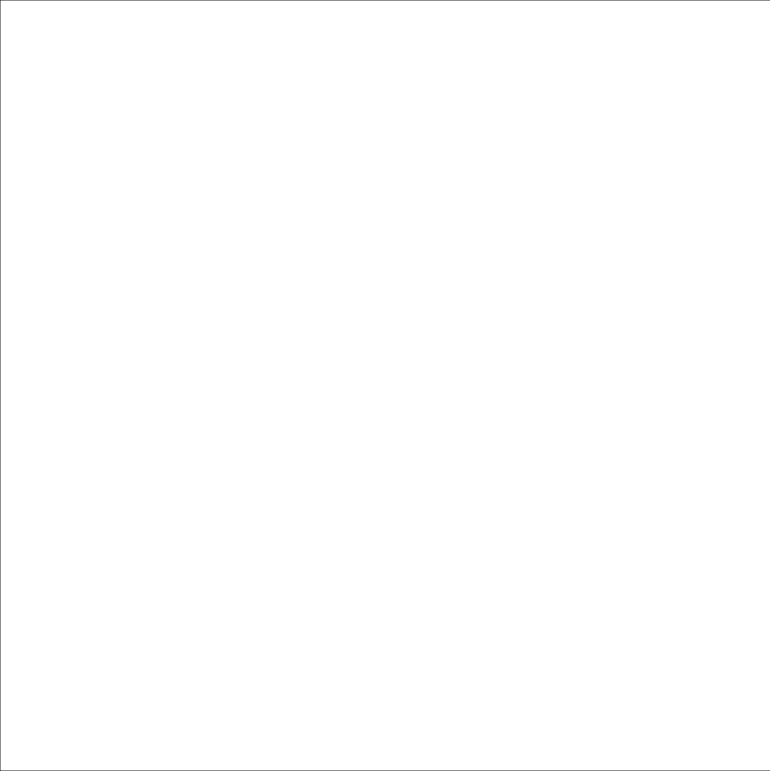
Mor Tusenbein ropte: “Bruk det trikset du kan, barnet mitt!” Tusenbein kan lage en dårlig lukt og en sånn fæl smak. Høne kjente at hun ble dårlig.



Gà ợ lên. Sau đó, Gà nuốt vào và nhổ ra. Sau đó,  
Gà hắt xì và ho mãi. Cuốn chiếu thật là ghê tởm!

...

Høne kastet opp. Og svelget og spyttet. Så nøs og  
hostet hun. Og kastet opp. Tusenbeinet var  
ufyselig.



Gà ho đến khi ho cả Cuốn chiếu trong bụng mình ra. Cuốn chiếu mẹ và con bò lên cây để trốn.

...

Høne hostet til hun kastet opp tusenbeinet som var i magen. Mor Tusenbein og barnet hennes klatret opp i et tre for å gjemme seg.



Từ đó trở đi, Gà và Cuốn chiếu là kẻ thù của nhau.

...

Siden den gang har høner og tusenbein vært fiender.



# Barnebøker for Norge

[barneboker.no](http://barneboker.no)

Gà và Cuốn chiếu

Høne og Tusenbein

Skrevet av: Winny Asara

Illustret av: Magriet Brink

Oversatt av: Phuong Nguyen (vi), Finn Stranger-Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barneboker.no](http://barneboker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons  
[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).